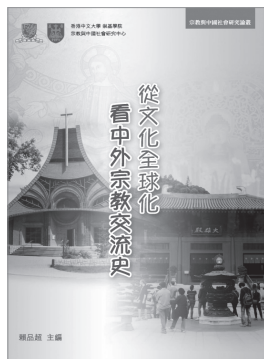


Sales Catalogue of Publications

DISTRIBUTED BY
THE CHINESE UNIVERSITY PRESS

DIVISIONS OF THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

Chung Chi College 崇基學院

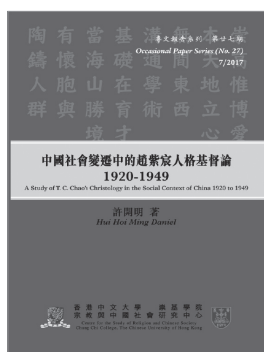


從文化全球化看中外宗教交流史

賴品超 主編

本書以文化全球化視角，檢視中外宗教交流史。全書可分為三大部分。第一部分處理在古代中國，外來宗教與中國本土宗教的互動，當中包括佛教、伊斯蘭教及屬於基督宗教的景教。第二部分則處理同屬基督宗教的羅馬公教及基督新教與近現代中國的互動。第三部分集中從文化全球化的視角，探討外來宗教之間、尤其基督新教與佛教，在現代以至當代中國的互動，包括與全球化的關係。

2018 • 236 x 165 mm • 447 pp
978-988-167-037-3 • Paperback • US\$13



中國社會變遷中的趙紫宸人格基督論 (1920-1949)

許開明

近代中國經歷了史無前例的社會變遷，傳統的基督教信仰備受挑戰。趙紫宸為當代基督徒知識份子，他相信基督教經本色化後，有助國民心靈重建，以達強國安民之效。趙氏從聖經中發現了人格高尚的救主耶穌，從而建立了具中國特色的「人格基督論」，打破了傳統以西方為主導的基督教神學思想。趙氏於1920年間提出的處境（或脈絡）神學，可能是全球第一位神學家提出了處理信仰與處境時，需要顧及三個重要的向度，並取得適當的平衡。

2017 • 210 x 140 mm • 80 pp
978-988-167-036-6 • Paperback • US\$3.5

Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies 香港亞太研究所



客家人客家事

張妙清 編

客家為中原漢民族的一個支系，千百年來歷經多次遷徙，由北而南，由東往西，甚至飄洋過海。客家文化崇仁尚義，重親情鄉情。客家人歷經滄海桑田、時代動蕩，依然保持強烈的族群認同感，卻又能與其他族群融洽相處。

本書含人物故事及學術論述兩部分，訴說客家人、客家事。講述客家人離鄉別井、闖蕩四方，而秉承其文化傳統的經歷，以及今日客家在世界各地落葉生根，通過社群組織、跨地域的活動，促進文化認同與凝聚力。

2018 • 215 x 140 mm • 223 pp
978-962-441-607-7 • Paperback • US\$10.5

Distribution Agent:



中文大學出版社
THE CHINESE UNIVERSITY PRESS
www.chineseupress.com
HONG KONG, CHINA

The Chinese University of Hong Kong • Sha Tin, New Territories, Hong Kong
Fax: +852 2603 7355 • Tel.: +852 3943 9800
E-mail: cup-bus@cuhk.edu.hk

Website: www.chineseupress.com



香港特區二十年

張妙清、趙永佳 編

本書邀請了香港中文大學40位教研同仁，就各人長期關心及探討的主題，根據詳實數據，檢示香港回歸20年來的成就、現狀和前景，並分析諸多中央政府一再提及而香港各界同樣關心的深層次矛盾。收錄的25篇文章歸入政法發展與對外互動、經濟發展與基礎建設、社會發展與民生變化三大範圍，深入淺出，為讀者提供全面和適時的參考。

2017 • 215 x 140 mm • 596 pp
978-962-441-606-0 • Paperback • US\$13.5

案件質量評估制度的功能研究

錢大軍

中國建立的案件質量評估制度，旨在以量化方式對整體司法活動進行考核、匯總與引導，促使審判管理實現科學化、精細化、系統化的轉型。然而，制度設計的失誤與指標治理的困境，阻礙了制度預期的「指揮棒」功能的發揮。功能互惠結構中的案件質量評估制度，受到結構的宰制而失去功能自主，反而產出了強化司法行政化的隱性功能。

2017 • 215 x 140 mm • 29 pp
978-962-441-237-6 • Paperback • US\$2.5

香港人求診中醫的變化 (1993-2015)

趙永佳、施德安

作者根據1993至2015年的調查，發現市民對中醫的信任增加，但求診率穩定，顯示醫療信心與求診選擇並不對應，這與醫療市場結構和個人社經水平有關，如因缺乏公營中醫診療，令信任中醫的年長者難以負擔日漸昂貴的中醫私人市場服務。建議政府把中醫納入公營醫療系統和自願醫保計劃、提高長者醫療資助，以增加市民選擇中醫的機會。

2017 • 215 x 140 mm • 43 pp
978-962-441-236-9 • Paperback • US\$3

The Cultural Adaptation of Early Hong Kong Immigrants in Taiwan

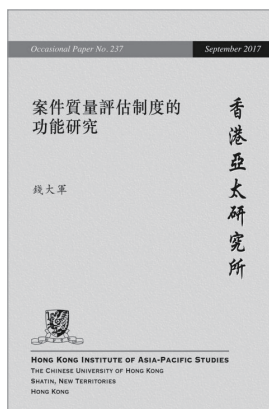
Lan-Hung Nora Chiang

2018 • 215 x 140 mm • 30 pp
978-962-441-239-0 • Paperback • US\$2.5

The Failure of Corporate Internal Controls and Internal Information Sharing: A Conceptual Framework for Taiwanese Solutions

Chang-hsien Tsai

2017 • 215 x 140 mm • 46 pp
978-962-441-238-3 • Paperback • US\$3



壺裡壺塗夢紫砂

劉偉妍、李馨宜、梁嘉賢 繪

甘兒在睡夢中來到陶都宜興，還見到傳說中的陶人供春！供春帶領甘兒經歷了一次奇妙的旅程，認識了不裝茶的茶壺，還有活潑的泥塑動物和製陶工具。本書取材自香港中文大學著名的宜興紫砂典藏，配合香港藝術家梁嘉賢精彩的插畫，這本親子圖書將帶你細味茶的歷史文化內涵。

2018 • 245 × 210 mm • 80 pp
978-988-194-922-6 • Hardcover • US\$18



方圓天地：麥氏贈鏡

李建深 主編

本書為「方圓天地：麥氏贈鏡」展覽之同名圖錄，全書以彩色精印，中英對照。書中輯錄了41面精選自麥繼強教授惠贈文物館的青銅鏡。這批銅鏡年代橫跨戰國至明清時期。作者從其形狀、紋飾、鑄造工藝；縱觀銅鏡行業近二千年之發展脈絡。

2017 • 285 × 210 mm • 152 pp
978-988-194-923-3 • Paperback • US\$32



小園花放——香港中文大學藝術系六十周年書畫藏品展

唐錦騰、陳冠男 主編

2017 • 240 × 318 mm • 227 pp
978-988-194-924-0 • Paperback • US\$36

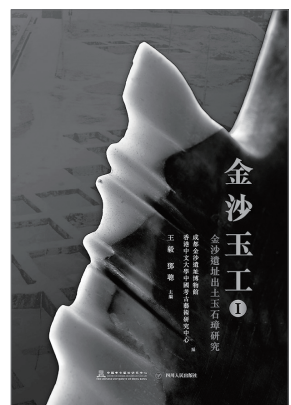
Centre for Chinese Archaeology and Art 中國考古藝術研究中心

金沙玉工 I：金沙遺址出土玉石璋研究

王毅、鄧聰 主編

以四川成都金沙遺址發掘玉石璋工藝技術研究為基礎，綜合東亞地區夏商玉牙璋的研究，系統探索了金沙玉璋來龍去脈，揭示了四川盆地金沙玉器與中原二里頭文化密切的關係，又南下直接影響到中南半島紅河流域馮原文化中牙璋的產生，論證了四川盆地、紅河三角洲與中原各地區文化的密切關係。

2017 • 370 × 260 mm • 284 pp
978-722-010-287-5 • Hardcover • US\$90



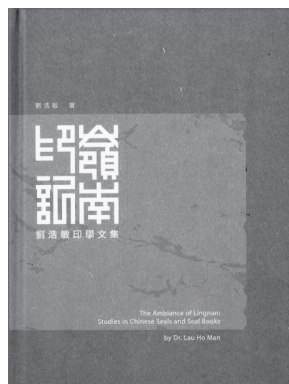
香江懷古：樹皮衣服、玉器之鄉

編導：鄧聰

「香港懷古」DVD系列製作超過十載。第二集「玉石之鄉」及第三集「樹皮衣服」闡述香港過去七千年的古代文化，包括：香港衣服起源；東南亞最古老衣服體系；樹皮衣、樹皮紙的關係；中國最古老玉器；中國玉器的歷史意義；港澳玉器相關的發現嗎等等。以上這些問題的探索，在「香江懷古」中，都可以找到一些啟發。

2017 • DVD (74mins/ 56mins) • Language: Chinese & English/ Subtitles: Chinese & English
US\$20 (individual) / US\$160 (institutional) / USD\$90 (Schools)





嶺南印記：劉浩敏印學文集

劉浩敏

此書輯作者於2014-2016年間於國內外學術交流之印學論文五篇（〈香港公私藏印譜輯要〉、〈描摹印譜——且由《超然樓印賞》說起〉、〈中國印譜版框的功能與美學〉、〈所知見黃牧甫印譜傳本〉、〈黃牧甫「印外求印」的探求與實踐〉）。五文雖為獨立題目，卻互相扣連，反映了香港於嶺南篆刻的獨特性與發展性。此書由藝術發展局資助。

2018 • 235 x 177 mm • 209 pp
978-962-705-528-0 • Hardcover • US\$26

香港視覺藝術年鑑 2016

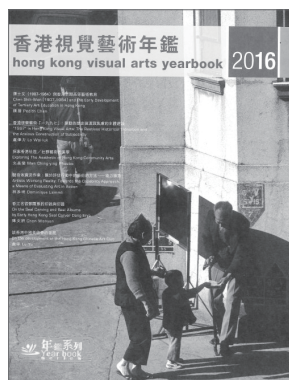
Hong Kong Visual Arts Yearbook 2016

唐錦騰 編

《香港視覺藝術年鑑》於2000年初版，中英文雙語印行，圖文並茂，為迄今最全面的香港視覺藝術編年工具書，編集全年本地藝術家於本港及海外的視藝活動，結合學者專家的分析論文。

Launched in 2000, Hong Kong Visual Arts Yearbook, bi-lingual in Chinese and English, is the most comprehensive annalistic toolkit for the Hong Kong visual arts.

2017 • 265 x 210 mm • 335 pp
978-962-705-529-7 • Paperback • US\$26



趙鶴琴

香港中文大學新亞書院、藝術系、藝術系系友會

趙鶴琴(1894-1971)先生為清代篆刻大師趙叔孺之從侄兼弟子，移居香港後，1959年起在新亞書院、香港中文大學藝術系教授篆刻課程，亦曾教授書法。本書內容轉載趙氏於香港中文大學新亞書院等所發表之文章及講義，此外亦選刊趙氏為名人所刻印章作品；其中趙氏之「現代篆刻學」為其學生當年收藏之油印稿，從未正式出版。除篆刻外，趙氏的書法上課講義亦附列書中，俾研究趙鶴琴者多窺趙氏藝術另一成就。

2018 • 240 x 170 mm • 250 pp
978-988-775-662-0 • Paperback • US\$13

丁衍庸篆刻

香港中文大學新亞書院、藝術系、藝術系系友會

2018 • 240 x 170 mm • 350 pp
978-988-775-664-4 • Paperback • US\$15

陳士文

李潤桓、高美慶、徐志宇、林品湘、盧君賜 編

2016 • 238 x 170 mm • 336 pp
978-988-775-660-6 • Paperback • US\$13.5

Graduation XXII, Master of Architecture, School of Architecture, The Chinese University of Hong Kong

CUHK Master of Architecture Graduation Show XXII Committee

The Master of Architecture Graduation Book XXII documents the final theses of the 22nd graduating class of the CUHK Master of Architecture programme, capturing not only the year-long research and design process of all the 47 MArch thesis projects, but also the professional education offered by the CUHK School of Architecture and potential directions for architecture.

Drawing inspiration from a variety of topics, including housing, conservation, urban design, public infrastructure, traditional construction, architectural technologies and computational design, the individual thesis projects address different issues in society, with the hope of raising awareness and eventually making a lasting impact on the environment—a belief that architecture can be a driving force for real social change.

The Graduation Book also features interviews with world-renowned architects, including Fumihiko Maki, Nader Tehrani and Marisa Yiu.

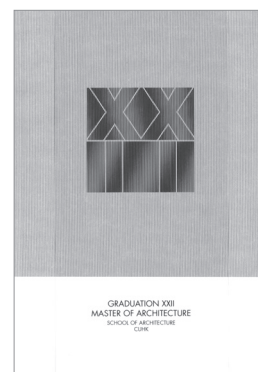
2018 • 250 × 175 mm • 430 pp
978-962-827-234-1 • Paperback • US\$26

Magic Carpet: Towards Community Benefit Plans for Urban Regeneration in Taipei and Hong Kong

Hendrik Tieben, Min Jay Kang

Launched in 2013 by the School of Architecture and the School of Journalism and Communication, Magic Carpet took off from Sai Ying Pun in Hong Kong and flew across different cities, such as Taipei in this case.

2017 • 230 × 170 mm • 424 pp
978-986-307-154-9 • Paperback • US\$20



Universities Service Centre for China Studies 中國研究服務中心

老唐頭 Shattered

徐童

唐小雁離家在外，在社會上混了好多年了；到頭來一切讓她並不順心。這年冬天，還是孤身一人的她，回到東北老家，尋思和她八十歲的爹——老唐頭，過個團圓年。

年根兒底下，老唐頭的兒女們滿心歡喜的回來了；可是好景不長，吵吵鬧鬧的一如鳥獸狀散去，扔下老唐頭一人，孤獨地等待著死去的那一天。在這個支離破碎的冬天，老唐頭斷斷續續地道出了他一輩子的故事……

2011 • DVD (85min.) • Language: Chinese/ Subtitles: Chinese & English
US\$18(individual) / US\$150 (Institutional)

挖眼睛 Cut Out the Eyes

徐童

二後生五十出頭，是個唱二人臺的江湖藝人。在內蒙古河套地區賣唱為生。二十四年前，他被仇人挖掉了雙眼。死裡逃生後，他把這段經歷編成了二人臺曲子《挖眼睛》。紅及內蒙晉北一帶。該片記錄了二後生的日常生活，追述了那些慘烈的經歷。呈現了他以死延生的人生境遇。

2015 • DVD (66min.) • Language: Chinese/ Subtitles: Chinese & English
US\$18(individual) / US\$150 (Institutional)

做種 Old Couple and Old House

解修遠

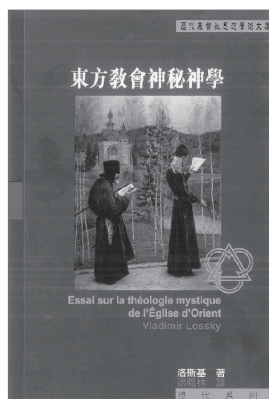
鄭小河退休後回到故里與妻子安度晚年，突然一則消息說村莊將面臨整體拆遷。為了遵守為祖輩的承諾，他多次向政府提議不要拆土樓，但一直沒有結果。不料，鄭小河讓侄子在互聯網上傳的陽產照片火了起來，政府在看到當地的旅遊價值後擱置拆遷，更開始籌備旅遊開發。陽產誤打誤撞地被保護了下來，但鄭小河也在人群中迷失了自己。

2016 • DVD (86min.) • Language: Chinese/ Subtitles: Chinese & English
US\$18(individual) / US\$150 (Institutional)

NON-CUHK INSTITUTIONS

Logos and Pneuma Press, Institute of Sino-Christian Studies Ltd.

漢語基督教文化研究所 — 道風書社



東方教會神秘神學

洛斯基 • 徐鳳林 譯

本書是洛斯基的主要著作之一。本者按照東正教神學的特點和主題，系統梳理了東方教父關於神知論(否定神學)、三一論、上帝能量論、受造物論、人論、基督論、聖靈論、教會論、苦修與神化論、上帝之光與恩典論等神學思想。本書在西方產生廣泛影響，直到現在仍然是闡述東方基督教教父學和神學的經典著作。

2018 • 210 x 140 mm • 288 pp
978-988-816-533-9 • Paperback • US\$20

系統神學(卷二)

潘能伯格 • 李秋零 譯

潘能伯格的三卷《系統神學》展示如何從上帝的啟示建構基督信仰，透過人的生活經驗、在世界的經驗和哲學反思，找到好的理據，以認定基督教神學為真確。《系統神學(卷二)》主要處理上帝、人、世界之間的關係，以及救贖與復和的課題。作者先處理創造論、人類學，然後加上基督論，再進入救贖論。

2017 • 210 x 140 mm • 720 pp
978-988-816-524-7 • Paperback • US\$45

我和你：附蒂利希論布伯

布伯 • 楊俊杰 譯

《我和你》是猶太思想家布伯的名篇。本書直接以一九五七年的德文新版為底本，同時添加一些解釋性的注釋。同書附兩篇蒂利希寫布伯的文章，以引介布伯的思想。

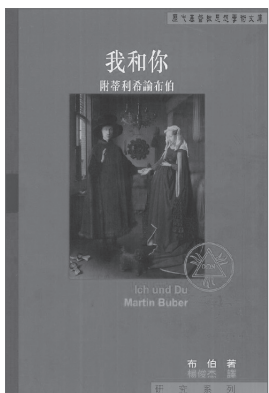
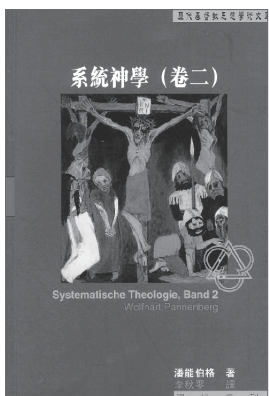
布伯吸收的思想資源豐富，東方的資源如印度思想、中國文化(例如李白的詩)，本書同樣有展示。本書在注譯中把這些中西資源指出來，供有興趣的讀者作進一步探索。

2017 • 210 x 140 mm • 240 pp
978-988-816-531-5 • Paperback • US\$15

敵基督：人類兩千年之邪惡迷思

麥金 • 黃漢平 譯

2016 • 210 x 140 mm • 544 pp
978-988-816-522-3 • Paperback • US\$33



記念她：基督教起源的女性主義神學重構

伊麗莎白·舒士拿·費奧倫查·宋旭紅 譯

2016 • 210 x 140 mm • 560 pp
978-988-816-521-6 • Paperback • US\$33

公共神學與政治經濟：現代社會中的基督徒管家職分

斯塔克豪思·李錦程、方永 譯 謝志斌 審校

2016 • 210 x 140 mm • 256 pp
978-988-816-520-9 • Paperback • US\$17

近現代中國民間信仰與基督宗教的相遇

褚濤白

2016 • 210 x 140 mm • 408 pp
978-988-816-523-0 • Paperback • US\$13

OTHERS

Kubrick 寇比力克



微暗行星 The Darkening Planet

廖偉棠

這是一本漫遊者的攝影書。詩人廖偉棠從十多年的各地漫遊中擷取一些最曖昧的片刻——一如書名中的「微暗」，既是這顆行星將要入夜的，日本稱為「逢魔時 / おうまがとき」的那一刻；又是人心黯淡，回首傷神的一刻。

2018 • 260 x 188 mm • 136 pp
978-988-129-936-9 • Paperback • US\$38

慾望之狗

夏芝然

本書由15篇小說組成，每一篇都藏著不同時代空間的懸念。曾祖母喃喃自語如下咒。茶餐廳的鬥雞眼貓。他重複前女友的記憶痕跡。中環的陳年謀殺案。諸如此類的隱密線索散藏在小說裡，互相交迭又互相排斥，直到故事由完整到崩離破裂。然而最後，故事未完，年輕的1/2捕獵手在無夢之境，預告了他們將展開的超現實捕獵之旅。

2018 • 180 x 125 mm • 200 pp
978-988-129-935-2 • Paperback • US\$12

進念人人人——香港流行文化的異數

Leumas To 編

你可能聽過「進念人」這個稱號，卻不知道他們的來頭；你或許看過進念的劇場演出，卻不知道他們想表達什麼。無論如何，進念為這個城市孕育了不少異數。

作者訪問了黃耀明、黃偉文、歐陽應霽、何秀萍、于逸堯、胡恩威、陳輝雄、月如惠等「進念人」，透過文字和插畫解構過去35年發生的事情，作為年輕人尋找下一步的憑證和參照。

2017 • 188 x 128 mm • 268 pp
978-988-129-934-5 • Paperback • US\$19





城市·城事

陳琴詩、梁慧思、蘇美智・基督教家庭服務中心 主編

《城市·城事》記錄了十個在香港發生的真實故事，包括婦女的婚姻親子問題、青年的精神困擾及康復、對獨居長者和殘疾人士的照顧、「50+」退而不休的生活、「都市綠洲」計劃等。這些基督教家庭服務中心核心服務的故事，都滲透著我們對香港未來城市的看法，與共建美好生活及家庭、友善社區、公平社會和可持續的宜居環境的願景。

2018 • 210 x 170 mm • 196 pp
978-988-168-477-6 • Paperback • US\$13



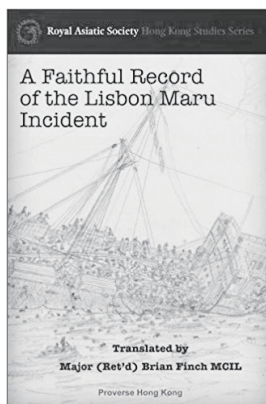
我城我性：香港性/別日常

金曄路、曹文傑、賴婉琪 主編

我城的性/別，從我們的日常說起。城市裡人來人往，穿梭街道小巷的我們卻都帶著不同的身分——以及不同的性身分。本書從社會運動、教育、家庭、情慾關係、流行文化與女性身體等角度，一方面整理及分析香港性/別歷史及發展，另一方面以深入淺出的學術概念，探討性小眾的多元情慾，剖析其面對的壓迫以及所追求的性別平權。

2017 • 210 x 148 mm • 192 pp
978-988-168-476-9 • Paperback • US\$12

Proverse Hong Kong 香港文韻出版社

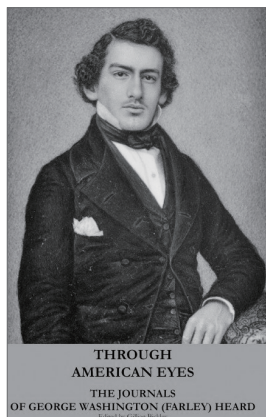


A Faithful Record of the Lisbon Maru Incident

Translated by Major (Ret'd) Brian Finch, MCIL

A FAITHFUL RECORD OF THE LISBON MARU INCIDENT translates an original Chinese publication covering an important chapter in Hong Kong's wartime history, with additional material and commentary. It gives details of the Lisbon Maru Incident of 1942, seen through the eyes of the Chinese fishermen who rescued hundreds of British prisoners of war from Hong Kong, whose ship had been torpedoed. It also recounts the visit to Zhoushan in 2005 of one of the survivors and his emotional reunion with those who saved him as well as a visit to Hong Kong in the same year of the last few remaining fishermen who had taken part in the rescue. In the 75th anniversary of the sinking of the Lisbon Maru, this translation from Chinese brings to an English language readership one of the finest examples of people-to-people co-operation between China and Britain. It should not be forgotten.

2017 • 230 x 150 mm • 224 pp
978-988-822-887-4 • Paperback • US\$40



Through American Eyes

Edited by Gillian Bickley

Eye-witness account of early western diplomacy, military intervention, tourism and trade in China and Japan. Eye-witness accounts of early western diplomacy, military intervention, tourism and trade in China and Japan.

As an attaché to the American Legation, George Washington (Farley) Heard, later of Augustine Heard & Co., prominent American China merchants, witnessed the June 1859 Battle of the Peiho, and travelled to Beijing with John E. Ward, the American Minister tasked with the ratification of the American-Chinese treaty. In July 1860 – now promoted Secretary of Legation – he saw the western Allies' preparations for the return battle that took place in August 1860. At least one of his letters home was borrowed to be copied by the American Minister and sent to the US President as an official report. The only part to date published in book form of the massive Heard Family Business Records, Baker Library, Harvard Business School.

2017 • 215 x 140 mm • 368 pp
978-988-822-884-3 • Paperback • US\$40

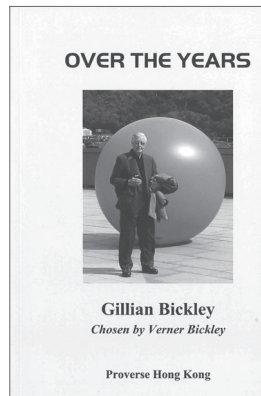
Over the Years

Gillian Bickley · Chosen by Verner Bickley

The fifty poems collected in Gillian Bickley's *Over The Years* have been selected by Verner Bickley from her five previously published collections, four of which received publication grants from Hong Kong Arts Development Council.

"What firstly drew my attention was the savant level of her poetry; the science of balancing the rational with the sentiment. Each of her poems is sometimes a small novel, an essay or at other times a lyrical sublimite. Her poems are remembrances: from the past (an ancient past, a medieval past, and so on), from her own past or a possible reader's past. The way of shaping her poetry especially fascinates the professional reader. Because, of course, a professional poet (as Gillian Bickley is) will always need a professional reader."—Dumitru M. Ion (Romania), Member of the Arts and Sciences Academy in R. Macedonia, etc., 2016.

2017 • 210 x 140 mm • 118 pp
978-988-822-875-1 • Paperback • US\$22



Mingled Voices 2

Editors: Gillian Bickley & Verner Bickley

2018 • 214 x 140 mm • 208 pp
978-988-822-898-0 • Paperback • US\$22

Mentoring Reversed

Peter Gregoire

2017 • 210 x 140 mm • 196 pp
978-988-822-874-4 • Paperback • US\$15

Cry of the Flying Rhino

Ivy Ngeow

2017 • 210 x 140 mm • 280 pp
978-988-822-897-3 • Paperback • US\$22

Celestial Promise

Hayley Ann Solomon

2017 • 210 x 140 mm • 160 pp
978-988-822-873-7 • Paperback • US\$22

Bliss of Bewilderment

Birgit Bunzel

2017 • 210 x 140 mm • 168 pp
978-988-822-879-9 • Paperback • US\$22

HK Hollow

Dragoş Ilca

2017 • 210 x 140 mm • 184 pp
978-988-822-869-0 • Paperback • US\$22

Mingled Voices

Editors: Gillian Bickley • Verner Bickley

2017 • 216 x 140 mm • 120 pp
978-988-822-868-3 • Paperback • US\$18

Black Tortoise Winter

Jan Pearson

2016 • 210 x 140 mm • 320 pp
978-988-822-806-5 • Paperback • US\$25

Adam's Franchise

Lawrence Gray

2016 • 210 x 140 mm • 216 pp
978-988-822-851-5 • Paperback • US\$22

Solar Man Press

What's The Matter With Energy: A story of space, time, matter, energy, and energy conversion

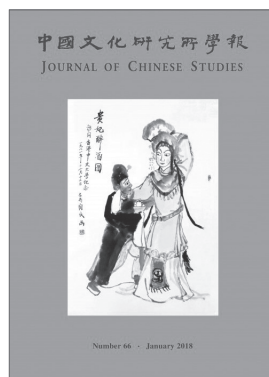
Joseph Y. Hui

2015 • 205 x 295 mm • 252 pp
978-099-662-660-6 • Paperback • US\$39.95

Journal of Chinese Studies 中國文化研究所學報

The Journal of Chinese Studies, published by the Institute of Chinese Studies, The Chinese University of Hong Kong, brings together the fruits of research of scholars in Hong Kong and other parts of the world, in Chinese history, literature, philosophy, language, archaeology, human and economic geography, and China's relations with the world.

Biannually • Mainly Chinese
1016-4464 • 260 x 184 mm
US\$90 per year

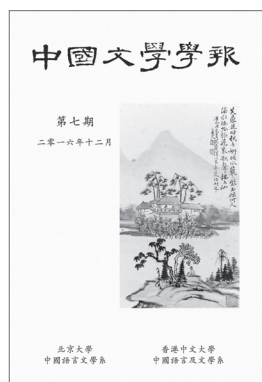


Journal of Chinese Literature 中國文學學報

北京大學中國語言文學系與香港中文大學中國語言及文學系之間，多有精誠合作，除教師講學、學生交換、學術會議外，還合辦過《中文學刊》。此次更弦易轍，以「中國文學」為論述對象，且廣邀國內外名家，希望能一新讀者耳目，由陳平原、張洪年主編。學問乃天下之公器，本學報雖為兩校中文系合編，卻是面向國內外學界的公共舞臺。

只是由於審稿能力及讀者趣味，本學報所收論文，僅限中文及英文，暫定年出一期，希望以「厚積薄發」取信於中外學界。

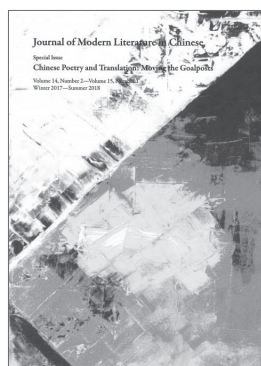
Annually • Chinese and English
2218-8967 • 260 x 184 mm
US\$28



Journal of Modern Literature in Chinese 現代中文文學學報

Journal of Modern Literature in Chinese (JMLC) is a bilingual journal published twice a year by the Centre for Humanities Research, Lingnan University. This journal provides a forum for discussing issues related to any aspect of modern or contemporary literature in Chinese. It aims to contribute to scholarly discourse on Chinese literature written in and outside of Mainland China. It is hoped that, by placing Chinese and Western scholarship "back-to-back," the journal will become a channel for fruitful interchange and dialogue among scholars in Asia, Europe and America.

Biannually • Chinese and English
1026-5120 • 229 x 152 mm
US\$45 per year (institutional)
US\$35 per year (Individual)

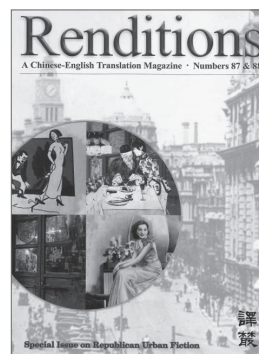


Renditions 譯叢

Renditions is the leading international journal of Chinese literature in English translation, covering over 2000 years of Chinese literature from classical works of poetry, prose, and fiction to recently published works by writers representing the rich variety of contemporary Chinese literary expression.

Articles on art, Chinese studies and translation studies are frequently included. Each issue is illustrated with complementary art, calligraphy and photographs. *Renditions* has been published by the Research Centre for Translation of The Chinese University of Hong Kong since 1973.

Biannually in May and November • English
0377-3515 • 260 x 190 mm
US\$74.9 per year (institutional)
US\$23.21 per year (individual)

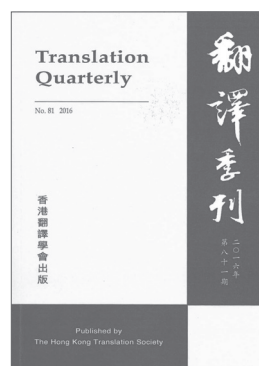


Translation Quarterly 翻譯季刊

Translation Quarterly is published by the Hong Kong Translation Society, and is a major international scholarly publication. Its Chief Editor is the Society's Vice-President, Professor Leo Tak-hung Chan, and its Academic Advisory Board is composed of numerous internationally renowned

specialists in the translation studies field. The journal has previously included contributions from such distinguished scholars as the Swedish Nobel Prize committee judge Professor Goran Malmqvist, the American translation theorist Dr. Eugene A. Nida, and the English translator Professor David Hawkes. *Translation Quarterly* publishes contributions in both Chinese and English, and English abstracts of its articles are included in Translation Studies Abstracts, edited by UMIST, UK.

4 issues per year • English and Chinese
1027-8559 • 210 x 140 mm
US\$80 per year



Twenty-First Century 二十一世紀

The Twenty-First Century (21C) was started publication in October 1990. Totally non-profit in nature, *21C* is a general academic and cultural journal which publishes original articles in a wide spectrum of disciplines. Here are its policies:

- emphasis on originality, intellectual challenge and accessibility to the non-specialist;
- accomodation of diverse and controversial views;
- human and social sciences based, yet reaching out to other disciplines across the barrier between the 'two cultures';
- seeking to provide perspectives on the next century through analysis of the past and present; and
- authorship and readership widely distributed over Mainland China, Taiwan, Hong Kong and overseas.

6 issues per year • Mainly Chinese
1017-5725 • 285 x 210 mm
US\$180 per year (institutional)
US\$125 per year (individual)



Journal of Chinese Linguistics 中國語言學報

Journal of Chinese Linguistics (JCL) is an academic journal which publishes scholarly articles and monographs in either English or Chinese, with abstracts in both languages. *JCL* is edited by an international board of distinguished scholars. Over the 36 years of its history, *JCL* has established itself as an enduring publication with vision, achievement, and an innovative spirit. *JCL* has been included in both Social Sciences Citation Index (SSCI) and Arts & Humanities Citation Index (A&HCI) since 1980. The editors of *JCL* welcome all scholars researching issues in the theory of language and in the exploration and description of the languages of China to submit their manuscripts to be considered for publication.

Biannually • English
0091-3723 • 229 x 152 mm
Institutional: US\$74 per year
(Americas, Europe, Japan, New Zealand, Australia, Middle East & Africa)
US\$64 per year (Other areas)
Individual: US\$56 per year
(Americas, Europe, Japan, New Zealand, Australia, Middle East & Africa)
US\$46 per year (Other areas)



Journal of Chinese Literary Studies 文學論衡

Biannually • Mainly Chinese
1683-531X • 255 x 177 mm
US\$15 per year



Chinese Language Review (Hong Kong) 語文建設通訊

3 issues per year • Mainly Chinese
1019-9306 • 260 x 184 mm
US\$27 per year

Asian Journal of Counselling 亞洲輔導學報

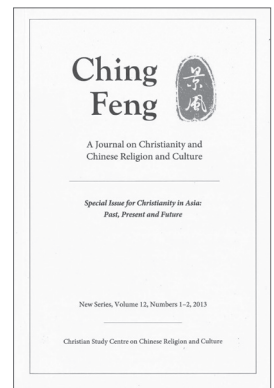
Biannually in Summer and Winter
English & Chinese
1560-8255 • 229 x 152 mm
US\$30 per year (institutional)
US\$20 per year (individual)



Ching Feng 景風

Ching Feng (first published under the title *Quarterly Notes* in 1957) is the organ of the Christian Study Centre on Chinese Religion and Culture. The purpose of the journal is to promote critical and innovative investigations into all aspects of the study of Chinese Christianity, Chinese Religions, and Interreligious dialogue between Christianity and Asian Religions.

Biannually • English
0009-4668 • 229 x 152 mm
US\$43 per year



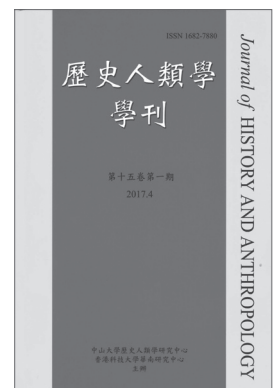
Logos & Pneuma : Chinese Journal of Theology 道風：基督教文化評論

Biannually • Mainly Chinese
1023-2583 • 210 x 140 mm
US\$48 per year (Asia)
US\$50 per year (Other districts)
US\$28 per year (Hong Kong)



Journal of History and Anthropology 歷史人類學學刊

Biannually • Chinese
1682-7880 • 255 x 170 mm
US\$16 per year



Divisions of The Chinese University of Hong Kong

• University Library 大學圖書館	1
• Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies 香港亞太研究所	1-2
• Art Museum 文物館	2-3
• Centre for Chinese Archaeology and Art 中國考古藝術研究中心	3
• Research Centre for Translation 翻譯研究中心	3-4
• Chung Chi College, Centre for the Study of Religion and Chinese Society 崇基學院宗教與中國社會研究中心	4
• Divinity School of Chung Chi College 崇基學院神學院	5
• Christian Study Centre on Chinese Religion and Culture 基督教中國宗教文化研究社	5
• Centre for Catholic Studies 天主教研究中心	6
• Department of Fine Arts 藝術系	6
• School of Architecture 建築學院	7
• Faculty of Law (Mediation Institute) 法律學院調解研究所	7
• Universities Service Centre for China Studies 中國研究服務中心	8

Non-CUHK Institutions

• Logos and Pneuma Press, Institute of Sino-Christian Studies Ltd. 漢語基督教文化研究所——道風書社	9
---	---

Others

10-13

Journals Distributed by The Chinese University Press

14-15

Sales and Order Information

NAME			
ADDRESS			
(Country)			
TEL		FAX	
E-MAIL		DATE	
TITLE	QUANTITY	UNIT PRICE	SUBTOTAL
			SUBTOTAL
☐ Check enclosed for US\$ (Make check payable to "The Chinese University of Hong Kong".)			SHIPPING & HANDLING (US\$8 for each book)
☐ Please debit my credit card account for HK\$ (Please convert at US\$1 = HK\$7.80)			TOTAL
VISA / MASTERCARD / AMERICAN EXPRESS NO.		3-DIGIT VALIDATION CODE	
CARDHOLDER'S NAME		EXPIRATION DATE	
SIGNATURE (Credit orders not valid without signature)			

Address all orders and inquiries to:

THE CHINESE UNIVERSITY PRESS

The Chinese University of Hong Kong, Sha Tin, New Territories, Hong Kong
 tel +852 3943 9800 • fax +852 2603 7355 • e-mail cup-bus@cuhk.edu.hk

PLEASE NOTE

All prices, publication dates and specifications in this catalog are subject to change without notice.

PRICE

All prices in this catalog are recommended retail prices (in US dollars) and are subject to change without notification.

SHIPPING & HANDLING

All books are shipped by surface mail. Each copy is subject to a US\$8 shipping and handling charge. Special orders may incur additional shipping charges.

RETURNS

All books are supplied on a firm sale basis only.

Distribution Agent:



中文大學出版社
 THE CHINESE UNIVERSITY PRESS
 www.chineseupress.com
 HONG KONG, CHINA

The Chinese University of Hong Kong • Sha Tin, New Territories, Hong Kong
 Fax: +852 2603 7355 • Tel.: +852 3943 9800
 E-mail: cup-bus@cuhk.edu.hk

Website: www.chineseupress.com